

此项目数据表的翻译件是基于其日期为2014年7月29日的英文版



项目数据表（PDS）

项目数据表（PDS）包含关于项目的总结性信息：项目数据表的编制工作是动态的，因此其初始版本并未包括的某些信息将在获得后被纳入项目数据表。拟建项目信息为建议和参考性质。

项目数据表创建日期	-
项目数据表更新日期	2014年5月2日

项目名称	安徽淮南城市水系统综合治理项目
国家	中华人民共和国
项目编号	46078-002
项目状态	已批准
地理位置	-

在编写国别规划或战略、资助任何项目或在本文中指定或提及特定区域或地理区域时，亚洲开发银行并无意图对其法律或其他状态作出判断。

所属行业和/或子行业	多行业/多行业
主题	-
性别主流化的类别	有效的性别主流化

■ 融资

援助类型/方式	审批号	资金来源	批准金额 (千美元)
贷款	3054	普通资金源	150,000
技术援助	8491	水融资伙伴基金——多捐助方	500
-	-	配套资金	193,425
总计			美元 343,925

■ 保障类别

欲了解保障类别详情，请浏览：

环境	A
非自愿移民	A
原住民	C

■ 环境和社会问题概要

环境

为该项目准备的环境影响评价报告基础包括：本地环境影响评价报告以及咨询顾问针对项目筹备期技术援助做出的报告；符合中华人民共和国（中国）相关环境政策和亚洲开发银行（亚行）的《保障政策声明》。报告总结道，该项目将产生可持续的积极环境与社会经济影响，原因包括三方面：（1）城市水道、湖泊与淮河得到了改善；（2）针对湖泊水资源和生态的管理得到改善；（3）洪水管理水平得到了提高。该项目涉及到环境的方面包括：施工带来的大气、噪音及水质影响；固体废物；以及对一些水鸟的侵扰。通过实施拥有适当缓解与监测安排的环境管理规划，这些方面的影响将得以预防或者最大限度降低到一个可以接受的水平。该规划包括一个详细的培训项目，以确保淮南市政府有足够能力管理与监测环境影响与风险。该环境影响评价报告于 2013 年 5 月 28 日发布于亚行网站。

非自愿移民

该项目将获得总计 126 公顷的土地；临时占用土地面积达到 248 公顷。该项目将拆除 17,257 平方米的房屋和 780 平方米的小型商铺。受影响人数为 2,075 人，其中 1,451 位居民将失去超过 10% 的生产性资产及/或者需要搬迁居所。在参与本项目筹备期技术援助的顾问协助下，淮南市政府依据亚行的《保障政策声明》（2009）和中国与安徽省淮南市的法律法规，制定了一份移民计划。淮南市政府已经签署批准了该移民计划并向受影响的群体披露了相关信息。该移民计划也于亚行网站发布。淮南市政府全额承担土地征用和移民成本 2.921 亿元人民币。亚行贷款将用于承担半年一次的外部移民监测与评估。淮南市政府在外国资助项目的土地征用和移民方面拥有经验，也有能力实施针对该项目的移民计划。

原住民

原住民将不会受到影响，也不会从该项目中获益。

■ 利益相关方的交流、参与和咨询

项目设计阶段

在项目设计文件的筹备期间，执行机构进行了公开咨询。在项目筹备技术援助的实施过程中，通过数场研讨会和一个利益相关方分析，进行了进一步的咨询。

项目实施阶段

在项目设计期间进行的咨询以及活动实施期间的参与，比如有关调整污水收集费的听证会，将有 600 户家庭参与其中。该项目管理办公室和一个试点社区将制定出一个社区参与手册。咨询与参与（C&P）计划、性别行动计划（GAP）、社会行动计划（SAP）、贷款担保、设计与监测框架以及项目行政手册中都反映了这些程序，针对该项目下的咨询服务制定了合理的预算，并将提供相关的技术援助。八个试点社区中每一个都将建立一个社区环境监督与洪水管理团队（CESFMT）。该团队由三位社区成员组成，其中至少包括一位女性成员。CESFMT 将提高社区居民的环境意识，以消除不合理的固体废物处理以及向城市水道倾倒垃圾的行为，帮助社区居民了解洪水预警体系和洪水反应计划。C&P 计划将在每一个项目产出的详细设计和实施阶

段予以实施，计划包括利益相关方对详细设计以及相关信息披露的参与、就受影响群体的移民项目以及对该移民计划披露进行咨询、披露环境影响评价计划、对废水与固体废物处理厂及其结构进行披露、披露施工项目与相关信息、公共环境意识与公共健康知识的提高、就提高水费及污水处理费举办听证会、制定并披露社区参与手册，以及参与并披露洪水预警与管理项目。

■ 项目描述

项目的实施将改善淮南市的城市水环境、公共卫生和市民的生活质量。项目的预期成果是加强淮南市的表面水资源管理。该项目有以下几个相互关联的子项目：子项目一：完善污水收集和传输系统，包括在淮南市东区安装 115.2 公里的污水收集和输送主管道，在淮南市西部地区安装 63.7 公里的废水收集和输送主管道，并新建 3 座污水输送泵站。子项目二：完善城市水道网络。这一子项目包括改善八公山水道（7.6 km）、谢家集水道（8.7 km）、东华水道（13.8 km）、老龙王水道（0.5 km）、龙王水道（3.5 km），新建龙王分洪水道（8.1 km）。主要活动包括：（1）五个现有城市水道的清淤工程；（2）改造现有水道或新建水道，以改善城市水环境，提高其泄洪能力，标准为可以应对二十年一遇的洪水；（3）沿水道安装新的污水收集和输送管道，拦截流向水道的污水；（4）采用非结构性的国际最佳实践，如减少水道及其支流沿岸的垃圾倾倒、设定并保持水道内的环境水流量、对水道进行可持续性的维护、监测水质及生态系统以及加强能力与制度建设。子项目三：改善城市湖泊与湿地环境。这一子项目又分为两个小项。次级子项目 3.1：提高控制洪水的能力，包括沿高塘湖新建 13 公里长的路堤，扩建大涧沟和龙湖泵站以及重建曹咀孜和十涧湖泵站，以便增加其抗洪能力，满足应对二十年一遇暴雨的标准。次级子项目 3.2：改善水环境，包括改善高塘湖、大涧沟湿地、龙湖、曹岭湖和十涧湖的水环境。可能采取的改善水环境的措施包括但不限于（1）清淤（脚注 3）；（2）利用植被进行水体自净；（3）采用非结构性的国际最佳实践，如水质以及生态系统监测、恢复物种、提高公众意识并加强教育、加强能力和制度建设。子项目四：项目管理支持和能力开发，具体活动包括（1）针对项目管理提供咨询支持；（2）加强项目管理的制度和能力建设，强化基础设施的运营和维护；（3）为项目管理提供设备支持。

■ 项目理由及其与国别/区域战略的相关性

安徽省淮南市位于淮河中游，是中国的主要煤工业基地，也是安徽省的重要工业区。全市总面积 2,596 km²，其中市区面积 1,566.4 km²，全市人口 246 万。随着“合肥经济圈”、“合肥—淮南城市一体化”两大重要战略的实施，淮南市的经济发展已经取得了重大进展。但经济快速发展的同时也对淮南市现有的城市水系统（包括水道和湖泊）造成了严重的污染，尤其是水质污染，市内水道和湖泊都被淤泥阻塞并严重污染。城市水系统抗洪能力不足，淮南市平均每两年就遭受一次洪涝灾害。淮南市政府一直采取各种措施来完善城市水系统，包括改造废水处理系统，每年对城市水道和湖泊进行清淤，提高公众意识以减少垃圾倾倒，部分地区配合道路建设改造城市水道、排水管道，提高城市防洪能力、洪水应急反应能力，以及洪灾后的重建能力等。尽管已取得诸多成果，但淮南市仍面临一些基础性问题，包括（1）污水处理系统不足；（2）污水流入城市水道和湖泊，污泥沉积，水质恶化；（3）城市水道和其他防洪设施的抗洪能力不足。为了促进淮南市的的发展，淮南市政府制定了《淮南市城市总体规划（2010-2020 年）》，并得到省政府和中央政府的批准。总体规划制定了 2020 年的废水处理目标（处理率超过 90%）、水环境目标（城市水系统的水质提高至中国水质标准 4 类或以上），以及洪水管理目标（将城市地区的洪水发生频率由 2 年一遇降低至 20 年一遇）。为了实施总体规划中的城市水系统子项目，淮南市政府已申请亚行为《安徽淮南城市水系统综合治理项目》提供资金支持和援助。本拟议项目已列入亚行“2012—2014 年国别项目业务规划”和 2013 年对中国的贷款计划。中国的“十二五”规划（2011-2015）强调，要通过改善民生、确保区域平衡发展以及环境可持续性发展来实现建设和谐社会与小康社会的长期目标。亚行中国《国别合作伙伴战略》（2011—2015 年）也支持中国政府重点从如下三大战略重点入手，实现建设小康社会的战略目标：包容性增长、环境可持续发展以及区域合作与一体化。本拟议项目可改善城市水环境、公共健康水平和生活

质量，完全符合中国“十二五”规划以及亚行《国别合作伙伴战略》。在中国和其他国家，亚行长期开展废水处理、城市发展、防洪和水资源管理的项目，并积累了丰富的经验，可以通过项目设计为项目提供附加值。其中，采用非结构性措施的国际最佳实践是亚行资助项目的重要贡献之一。

■ 对发展的影响

改善淮南的城市水环境、提高公共健康水平及城市居民的生活质量。

■ 项目成果

成果描述	取得成果的进度
淮南的地表水资源管理得到改善	-

■ 项目产出及实施进度

项目产出描述	实施进度状态（产出、活动及问题）
1. 改进废水收集 2. 改善城市水环境并提高防洪水平 3. 改善城市湖泊环境 4. 项目管理与能力建设	-
开发目标状态	重大变化
-	-

■ 商业机会

首次公布日期 2013年9月26日

咨询服务

要求咨询专家采用非结构性措施的国际最佳实践，以改善水环境并提供项目管理支持和能力建设服务。所有咨询专家将按照亚行的《使用咨询专家指南》（2010年版，不时进行修订）聘用。

采购

亚行资助的所有采购均按照亚行《采购指南》（2010年版，不时进行修订）进行。将聘用采购机构代表项目实施单位进行采购。

采购和咨询事宜通告：

<http://www.adb.org/projects/46078-002/business-opportunities>

■ 联系方式及更新详情

亚行负责官员	小林嘉章 (Yoshiaki Kobayashi) (yoshikobayashi@adb.org)
亚行负责业务局	东亚局
亚行负责处	东亚局环境、自然资源和农业部门处
执行机构	-

■ 相关链接

项目网址	http://www.adb.org/projects/46078-002/main
项目文件列表	http://www.adb.org/projects/46078-002/documents
